

# Hacia una formación lingüística especializada en el periodismo y la comunicación sobre deportes

Jesús Castaño Rodríguez  
Catedrático de Enseñanza Secundaria  

<https://dx.doi.org/10.5209/esmp.102734>

Recibido: 13 de mayo de 2025 • Aceptado: 9 de julio de 2025

**Resumen.** Este trabajo reflexiona sobre la conveniencia de una formación lingüística específica para el periodismo y la comunicación sobre deportes por su gran crecimiento y repercusión social. Describe la relación entre deporte, comunicación y usos lingüísticos registrada en diversas obras y secciones de orientación idiomática entre 1992 y 2024. Además, contrasta los resultados hallados en trabajos con enfoque general o específico, tras su análisis documental. Los primeros abordan el mal uso del lenguaje público y la explicación histórica de términos y dichos, mientras que los segundos se concentran en sus propias vivencias y experiencias. Esta investigación organiza este caudal de datos por tendencias y niveles lingüísticos y sugiere una posible propuesta de formación especializada y asentada en cuatro ejes. Primero, la reflexión sobre usos lingüísticos a partir del legado de académicos, correctores de estilo, humoristas, lingüistas, periodistas, servicios lingüísticos y sociólogos. Segundo, el trabajo multilingüe con cuestiones relativas a la transcripción, traducción y otras influencias de lenguas en contacto, con especial atención al inglés. Tercero, el desarrollo de habilidades informáticas relacionadas con el manejo de un registro profesional y otro personal para la charla digital y las redes sociales, así como con la aplicación de la inteligencia artificial a tareas de redacción, traducción automática o transcripción de material audiovisual. Y cuarto, la influencia de la gestión de emociones a la hora de resumir información y sentimientos con una creatividad que desborda la norma lingüística en las valoraciones objetivas y subjetivas de hechos, la conquista de hazañas con sus huellas imborrables para el recuerdo o con las despedidas de mitos.

**Palabras clave.** Lenguaje y jerga, medios de comunicación, idioma español, lenguaje periodístico, comunicación deportiva.

## EN Towards specialized linguistic training in sportsjournalism and communication

**Abstract.** This paper reflects on the relevance of specific language training for journalism and sports communication due to its significant growth and social impact. It describes the relationship between sport, communication and linguistic uses recorded in various language-oriented works and sections between 1992 and 2024. Moreover, it compares the results found in studies with a general or specific focus, following documentary analysis. The former address the misuse of public language and the historical explanation of terms and sayings, while the latter focus on their own experiences. This research organizes this wealth of data by trends and linguistic levels and it suggests a possible proposal for specialized training based on four axes. First, a reflection on linguistic usage based on the legacy of academics, copyeditors, comedians, linguists, journalists, language services and sociologists. Second, multilingual work with issues related to transcription, translation, and other influences of languages in contact, with special attention to English. Third, the development of computer skills related to the management of professional and personal registers for digital conversation and social media, as well as the application of artificial intelligence to writing tasks, machine translation, and the transcription of audiovisual material. And fourth, the influence of emotion management when summarizing information and feelings with a creativity that goes beyond the linguistic norm in the objective and subjective assessments of facts, the achievement of feats with their indelible marks on the memory or the farewells of myths.

**Keywords.** Language and jargon, mass media, Spanish language, journalese, sports communication.

**Cómo citar:** Castaño Rodríguez, J. (2025). Hacia una formación lingüística especializada en el periodismo y la comunicación sobre deportes. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 31(4), 953-965. <https://dx.doi.org/10.5209/esmp.102734>

## 1. Introducción

En el siglo XXI, los usos del lenguaje periodístico del deporte han merecido la atención de manuales, guías y estudios sobre las informaciones deportivas, tanto en América como en Europa. También ha despertado el interés de las exposiciones *Broadcasting the Olympics* y *Live!* del Comité Olímpico Internacional en 1998 y 2015; de obras especializadas en informaciones de contenido deportivo (Craig, 2002; Gisondi, 2011; Stofer *et al.*, 2010; Wilstein, 2002) y de volúmenes lingüísticos que han analizado la relación entre medios de comunicación, lengua y sociedad con aspectos que abarcan historia cultural, sociedad global y valores sociales (Attali, 2010; Bergh y Ohlander, 2012; Boyle y Haynes, 2009; Cannavó, 2002; Crolley y Hand, 2002; Dotoli *et al.*, 2010; Hernán-Gómez Prieto, 2009; Lavric y Pisek, 2024; Lavric *et al.*, 2008; Mcfarland, 2017; *Puntoycoma*, 2016; Steen, 2008; Wood *et al.*, 2008). En 2014, la Unión Europea reconoció al deporte como el mayor movimiento no gubernamental del continente gracias a sus constantes innovaciones sociales y económicas. Fue un crecimiento que alcanzó a su forma de expresión periodística y se vio acompañado por un importante cambio de consideración.

Asimismo, se ha valorado el papel del periodista deportivo con sus derechos, deberes y posibilidades de formación en todo tipo de conocimientos especializados, tal y como estipula la Asociación Internacional de la Prensa Deportiva (AIPS) (Lunzenfichter, 2004). En España, el lenguaje periodístico especializado dejó atrás la visión pesimista de correctores de estilo, humoristas, lingüistas, periodistas y sociólogos que reflejaban actitudes puristas, contrarias al uso de palabras extranjeras o la búsqueda de ejemplos que mostraban errores lingüísticos en el uso público del idioma. Todo ello dio paso a una nueva etapa en la que sus formas analógicas y digitales han sido destacadas por su influencia en la renovación de la lengua general, su capacidad de adaptación a todo tipo de culturas, su fuerza simbólica al interactuar con otros ámbitos y su gran capacidad para generar expresiones con un estilo alejado de una forma anquilosada (García Llanos, 2016).

En esta evolución, más de un centenar de profesionales del periodismo y la comunicación han comentado sus experiencias lingüísticas en diferentes formatos y encuentros académicos. Y también, por ejemplo, la Agencia Efe y la Fundación del Español Urgente triplicaron sus recomendaciones, con el paso de 298 a 1055 en sus guías de redacción de tema olímpico. En el análisis de las dos mil nuevas palabras incorporadas por la Real Academia Española a sus actualizaciones del *Diccionario de la lengua española*, el deporte se encuentra en el cuarto puesto de los 11 temas más populares (Agencia Efe y Gobierno de La Rioja, 1992; Fundéu-RAE, 2024; García Lorenzo, 2025).

## 2. Marco teórico

La globalización, la aceleración de los cambios de la vida moderna, la irrupción de la tecnología en todos los ámbitos de la vida y la creación de espacios sin límites de horarios o fronteras, originaron recursos

para la comunicación en movilidad y nuevas formas de organización, comunicación y expresión. En el mundo deportivo se intensificó el perfil de un deportista profesional caracterizado por el desarrollo de una carrera internacional y multilingüe que requiere conocimientos básicos de varios idiomas y el manejo de herramientas digitales y redes sociales específicas con las que actuar, en un contexto donde predominan la fuerza emocional y la interacción con el entorno social. Su función actual traspasa los límites de la mera competición y está orientada a competir, aprender y compartir, a expresar y representar compromisos sociales, valores, señas de identidad, sentimientos de pertenencia y a atender a cuestiones de diversificación, inclusión, relación con la educación formal e informal o aspectos de salud y calidad de vida. En este espacio de tiempo, la información de deportes también llevó a cabo varias transformaciones.

En el siglo XX se favorecieron formas de redacción con información textual y multimedia, una organización interactiva en cuadros y páginas, la brevedad de los textos, el desarrollo de géneros iconográficos y una presentación de noticias orientada a generar imágenes e ideas sonoras para entretener. Fue un proceso que se vio apoyado por la publicación de obras de referencia para unificar criterios en la difusión, favorables a la proyección internacional del español por parte de las instituciones deportivas (Katz, 1998). El ámbito lingüístico prestó una mayor atención al deporte con una constante incorporación de voces y expresiones de su lenguaje periodístico en los bancos de datos CREA, CORDE y CORPES XXI, en el servicio lingüístico Enclave RAE y en varias obras publicadas entre 2001 y 2024: dos ediciones del *Diccionario de la lengua española*, otras dos del *Diccionario panhispánico de dudas* y una del *Diccionario esencial de la lengua española*, el *Diccionario de americanismos* y el *Libro de estilo de la Real Academia Española*.

Fue una labor en la que también participaron el Departamento de Español Urgente y la Fundación del Español Urgente en diez ediciones del *Manual de español urgente*, entre 1992 y 2015, o la plataforma colaborativa Wikilengua del español (Fundéu, 2008, 2015). Para el mundo de la comunicación, destacaron: el *Diccionario panhispánico de dudas*, con centenar y medio de entradas deportivas que recogían orientaciones sobre adaptaciones gráficas, uso del género, formación de plurales, equivalencias, extranjerismos, uso de otros términos como sinónimos, tópicos, recomendaciones ortográficas, comentarios de dudas y errores más comunes; y el *Libro de estilo de la lengua española*, que registraba 69 términos deportivos de carácter general, pseudoanglicismos, voces relacionadas con juegos olímpicos y 19 deportes.

Los últimos estudios especializados mostraron su interés por el uso correcto en la competición internacional y los deportes de motor con rentabilidad económica, la creciente importancia e influencia del lenguaje periodístico del deporte, su aplicación educativa, los juegos olímpicos de invierno, el deporte paralímpico, las actividades dirigidas y la relación de los nuevos deportes con música, videos, tecnología y robótica. Analizaron su riqueza y variedad, la transferencia de léxico

entre deportes distintos, la aportación de una treintena de campos semánticos ajenos a él, el uso de anglicismos, la brillantez de las figuras retóricas de significado y de repetición, los mecanismos de creatividad léxica, la desautomatización de unidades fraseológicas, la evolución de tendencias entre 2008 y 2021, el sexismo, la coloquialización de las transmisiones orales o la eliminación de usos lingüísticos que supongan algún tipo de discriminación (Barrero, 2009; Castañón Rodríguez, 2012, 2022 y 2024; Díaz Rosales, 2025; Galindo Merino, 2022; García-Marcos y García-Mateo, 2024; Grijelmo 2021; Guerrero Salazar, 2017, 2018; Luján-García y Núñez, 2023; Nomdedeu, 2009, 2019; Núñez Nogueroles, 2023; Quintero Ramírez, 2019, 2024; Rodríguez González y Castañón Rodríguez, 2021; Rodríguez Medina, 2014, 2021; Rojas 2005, 2011; Sainz de Baranda, 2014; Salameh, 2024; Vigara, 2008).

En el siglo XXI, la instantaneidad y la convivencia entre formas tradicionales del periodismo y la comunicación digital trajeron un nuevo equilibrio al producirse los pasos de una comunicación unidireccional a la interactuación y socialización de la información con una audiencia que interviene en el mensaje y de medios a plataformas digitales que combinaban varios de ellos con OTT, redes sociales y transmedia. Aportaron un contenido inmediato, atractivo y tecnológico, que llevó a una actuación entre tipos de entornos –presencial, híbrido y en línea– y desarrolló para el deporte profesional funciones de carácter social y cultural (Hamil *et al.*, 2000). Puso en marcha formas conversacionales y contenidos, con gran éxito social, que recurrieron a narrativas, soportes, formas de expresión y perfiles profesionales donde el periodista se ve complementado por analistas, SEO, posicionamiento, redes sociales y producto, periodistas de datos, infografías, fotógrafos, técnicos de video y de audio, realización de directos, apoyo de estadísticas y otros datos (Cádiz Club de Fútbol, 2023; Diputación de Badajoz, 2021; Rojas, 2022).

Inicialmente, las redes informativas cubrían desde el deporte local a la alta competición internacional con aplicaciones escritas y audiovisuales que daban voz a las propias vivencias. Se pusieron en marcha una interacción social y una charla digital entre deportistas, periodistas y seguidores para compartir experiencias, animar a una vida activa, trasladar la emoción de la competición y promover valores sociales. Este fenómeno convirtió al periodista en un ser social creador de comunidades e informador a toda velocidad que atiende a un entusiasmo global y tuvo un impacto comunitario al entrar en contacto con la dimensión comercial del deporte que transformaba al deportista en ícono, marca o personaje de la cultura mediática y representaba historias, mitos, valores, esperanzas y aspiraciones.

La información sobre deportes ha creado espacios reducidos para la comunicación en movilidad, ha contado con traducciones automáticas, ha anotado un doble registro para la comunicación profesional o cotidiana en las redes sociales y ha incorporado la redacción automatizada desde 2016. Del mismo modo, también ha reorganizado los recursos para una información esencial en alta velocidad mediante microtextos de lectura rápida y fácil,

espontaneidad y oralización, precisión terminológica, cuidado de las traducciones, hispanoamericanismos léxicos, transcripciones de nombres desde diferentes alfabetos, empleo de términos genéricos frente a localismos, resumen del hecho deportivo y sus emociones mediante titulares con juegos de palabras y sentido del humor, así como descripción de acontecimientos con un léxico apto para audiencias no especializadas. Ha sido una época para registrar el uso de un lenguaje sintético con enlaces acortados, etiquetas y la presencia de rasgos ortográficos particulares como la supresión de sonidos y sílabas finales, pérdidas de vocales, uso de la «w», trueques de dígrafos, omisión de signos de puntuación, uso de mayúsculas para enfatizar, reiteraciones gráficas, emoticonos, abreviaturas y símbolos.

También afectó a aspectos léxicos como formas del léxico común con el fin de facilitar la comprensión, préstamos, creatividad por composición y sufijación, lenguaje juvenil y expresiones apreciativas. Además, comprendió cuestiones gramaticales relativas a problemas de número, uso intensificado de lenguaje, interjecciones y enunciados exclamativos e interrogativos, elipsis, omisión de artículos, preposiciones, conjunciones y el predominio de la coordinación (Rodríguez Medina, 2021). Del legado de anteriores generaciones de periodistas, se ha dado continuidad a las recomendaciones gráficas y ortotipográficas, las abreviaturas, temas gramaticales relacionados con morfología, formación del plural, género y diversos aspectos léxicos como evitar localismos para alcanzar una dimensión global, transcripciones al español de nombres extranjeros, anglicismos innecesarios, denominaciones de deportes y practicantes, gentilicios, nombres y siglas de federaciones y, por último, vocabulario especializado. Como novedad, se abrieron a la participación popular las metáforas emocionales, las figuras de pensamiento patéticas y el uso de emoticonos para expresar ideas y sentimientos (Real Academia Española, 2018; Tascón, 2012).

### 3. Objetivos y metodología

Este trabajo pretende describir las diferentes corrientes de pensamiento que existen sobre la cuestión, clasificar las características de los cambios de perspectiva que superan etapas anteriores centradas en el mal uso del lenguaje periodístico, hallar centros de interés compartidos entre las necesidades de la comunicación y la corrección lingüística, destacar algunos rasgos lingüísticos de la convivencia entre información deportiva analógica y digital, así como sugerir líneas de formación para el trabajo comunicativo. En él, se revisa la bibliografía existente, se describen y se valoran los datos analizados para comprender las principales áreas temáticas que necesitan atención, a la hora de proporcionar una formación lingüística a partir de la reflexión sobre lo contenido en varias fuentes.

Este estudio ha tenido en cuenta datos obtenidos en: bibliografías específicas; sitios web especializados como *Idiomaydeporte.com* y *Periodismo deportivo de calidad*; catálogos de librerías especializadas como la Librería Deportiva Esteban Sanz o Sportanquariat Germond; sitios bibliotecarios en línea como *Worldcat.org*; el Fichero de

Autoridades Virtual Internacional (VIAF) y la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC); encuentros y congresos; así como los catálogos de la Biblioteca de l'Esport, Biblioteca del Consejo Superior de Deportes, Biblioteca del Museo del Fútbol Mundial de la FIFA, Biblioteca Nacional de España y la Olympic World Library del Centro de Estudios Olímpicos de Lausana.

#### 4. Resultados

En el espacio de tiempo abarcado por este estudio, se sucedieron numerosas reflexiones y propuestas sobre el lenguaje periodístico del deporte con un enfoque general y otro especializado. El primero de ellos dio lugar a tres líneas de trabajo: la reflexión general dirigida hacia un uso decoroso del idioma; una mirada sociológica sobre la fácil comprensión de los mensajes; y el conocimiento de la historia de términos. Este enfoque general ha influido sobre ocho ámbitos: criterios de corrección idiomática; neologismos; vitalidad e implantación social con sus puntos de intersección con la traducción y la terminología; trabajos universitarios de investigación; lenguas de especialidad; enseñanza del español como lengua extranjera; secciones de orientación lingüística; trabajos de instituciones deportivas y estudios.

Del contraste de datos recogidos en 63 obras de carácter general favorables al uso correcto del idioma, 11 volúmenes que analizaron su buen uso público con una mirada sociológica, cinco libros que recogieron explicaciones históricas y los libros de estilo, se desprende la preferencia por tres cuestiones. En primer lugar, la creación de obras de consulta rápida para dar respuesta en campos en los que no está fijada una norma lingüística y en ámbitos técnicos con lenguajes unificados con circulación internacional; en segundo lugar, la reflexión para establecer acuerdos sobre cuestiones grafemáticas y sobre el uso de neologismos y extranjerismos; y, en tercer lugar, la adaptación de recursos a los espacios reducidos de la comunicación en movilidad (Abad, 2019; Agencia Efe, 1996, 2000; Cortés Bargalló *et al.*, 1998; *Puntoycoma*, 2016; Rodríguez Muñoz, 2019).

A ello hay que añadir la presencia de aspectos deportivos en 47 secciones de orientación lingüística creadas por periodistas de información general, sociólogos y lingüistas: «Consultorio fraseológico», «De cuando en cuando», «Dice la RAE», «Dímelo bien», «El dardo en la palabra», «El español en la punta de la lengua», «El español que hablamos», «El español urgente con FundéuRAE», «El habla andaluza», «El habla nuestra de cada día», «El menosprecio de la lengua», «El nuevo dardo en la palabra», «El palabrero», «Elena Hernández resuelve nuestras

dudas», «En la punta de la lengua. ZL en las ondas», «En otras palabras», «En román paladino», «Errores y erratas», «¡Hablemos español, leches!», «Hablar bien», «Idioma», «Juegos de palabras», «La Fundéu responde», «La lengua herida», «La Lengua Viva», «La mirada en la lengua», «La Palabrería: por tallas y a medida», «La punta de la lengua», «La semilla del palabra», «Lengua y Literatura», «Lengua», «Lenguaraces», «Lenguas vivas», «Letra pequeña», «Medir las palabras», «Molino en Vela», «Notas lingüísticas», «Palabras al aire», «Palabras moribundas», «Palabras y palabras», Póodcast «¡Hablemos español, leches!», «Por la boca muere el pez», «Te doy mi palabra», «Tírame de la lengua», «Todo es lenguaje», «Unidad de Vigilancia» y «Usos y normas del castellano».

Como se aprecia en la Tabla 1, sus centros de interés han comprendido 47 aspectos distintos.

En el enfoque especializado, el ciclo analizado presenta un ámbito en transición desde lo analógico a lo digital con rasgos que destacan el deporte como gran observatorio de las tendencias del español actual. De 1992 a 2024, la mirada específica de la información y comunicación sobre deportes contó la transmisión de la experiencia comunicativa en diversos formatos de formación, el análisis de especiales de publicaciones lingüísticas como *Donde dice...* y *Puntoycoma* o tres ediciones del Seminario Internacional Lengua y Periodismo, que dieron continuidad a los aspectos tradicionales de buen uso público del idioma y ampliaron su mirada a la relación entre este y diversos aspectos sociales y culturales del deporte (Fundéu, 2007, 2012; Fundéu y Fundación San Millán de la Cogolla, 2012; Fundéu-RAE y Fundación San Millán de la Cogolla, 2024; *Puntoycoma*, 2016; Rojas, 2005, 2011).

Ocuparon un lugar destacado cinco guías de redacción para juegos olímpicos y tres para campeonatos internacionales de fútbol, 11 libros de estilo, 18 secciones de orientación lingüística y tres normas internas de redacción. El periodismo especializado fomentó el empleo de un léxico comprensible cercano a la norma culta, la consulta de las publicaciones de la Real Academia Española y la Fundación del Español Urgente, la promoción del vocabulario culto y la exclusión de voces malsonantes, eufemismos, localismos, extranjerismos, tópicos y frases hechas. Además, se registraron principios, recomendaciones generales, apéndices con pautas en inglés y árabe para sus ediciones internacionales y, en el caso de la programación audiovisual, sugerencias sobre el uso diferenciado del lenguaje informativo en espacios informativos, transmisiones y carruseles al combinar datos objetivos, enfoques personales, narraciones corales y relatos vibrantes a todo ritmo. El desglose de sus planteamientos se puede apreciar en las Tablas 2, 3 y 4.

Tabla 1. Enfoque general del estudio del lenguaje periodístico del deporte.

Uso decoroso del idioma	Enfoque sociológico	Curiosidades
<b>Críticas y alabanzas generales</b>		
Contribución a elevar el nivel cultural	Creación de efectos para una presentación dramática	Comentario de errores y dudas
Descripción de usos cotidianos y profesionales en las redes sociales	Exceso de emociones, hipérboles y metáforas	Explicación de hechos llamativos del idioma
El deporte en obras de consulta	Mal uso público del idioma	Explicación etimológica de términos y dichos
El lenguaje periodístico y su influencia en el deterioro y alteración de la lengua	Tendencia a la dramatización de emociones	
Influencia en la renovación del idioma		
Mal uso público		
Recurso para ofrecer una imagen lingüística viva		
Relación entre la traducción y la terminología		
Vaciedad del discurso deportivo		
<b>Nivel fónico</b>		
Desconocimiento de alfabetos no latinos		
<b>Nivel gramatical</b>		
Artículos	Anglicismos sintácticos	
Conjunciones	Concordancias	
Preposiciones	Formación de plurales	
Pronombres	Género de término	
Verbos	Uso de verbos reflexivos y de tiempos verbales	
Formación de plurales		
Género de palabras		
<b>Nivel léxico</b>		
Creatividad	Americanismos	Dudas
Dudas	Excesivos anglicismos y extranjerismos	Explicación etimológica
Equivalencias entre voces y expresiones de diferentes idiomas	Imprecisiones	Incorrecciones
Exceso de neologismos y extranjerismos, con especial atención a los anglicismos	Incorrecciones	Voces específicas de deportes
Explicación de significados	Juegos retóricos	
Expresiones deportivas en la lengua coloquial	Metáforas en el lenguaje deportivo	
Expresividad de las metáforas	Muletillas	
Imprecisiones	Oscuridad del mensaje	
Incorrecciones	Uso figurado del lenguaje deportivo	
Neologismos		
Términos deportivos		
Tópicos		
Usos sociales que supongan una discriminación (racismo, sexism...)		

Fuente: elaboración propia a partir de 63 obras sobre el uso decoroso del idioma<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Los autores de las obras revisadas desde 1997 a 2023 son: Alemán, Alvar Ezquerra, Alzugaray, Antón García, Fundéu, Gallego Barbeyto, García Romero, García Yebra, García Moutón y Grijelmo, Garrido Nombela, Gómez Font, Gómez Torrego, González, Grijelmo, Guerrero, Guerrero Salazar y Núñez Cabezas, Gutiérrez Cuadrado, Irazusta, Lamela, Lázaro Carreter, Lodares, López-Egea, Lorenzo, Mariñas, Martinell, Navarrete, Navarro, Paniagua, Pascual, Puntoycoma, Rebagliato, Rodríguez González, Sáez Godoy, Salvador, San Vicente, Sánchez Fajardo, Solivellas Aznar, Somoano, Somoano y Álvarez, Torrebadella y Nomdedeu, Valeri Cobo y Vidal. También, once obras con enfoque sociológico, compuestas entre 2001 y 2023 por Fernández-Prieto, Lafuente, Laínz, Marcos-Marín y Miguel, Amando de Miguel y Pastor. Y cinco volúmenes sobre curiosidades comentadas entre 2006 y 2016 por Alvar Ezquerra, Celdrán y Ortega.

Tabla 2. Nivel fónico.

<b>Aspecto tratado</b>	<b>Siglo XX</b>					<b>Siglo XXI</b>				
	<b>Agencia Efe</b>	<b>Don Balón</b>	<b>Mundo Deportivo</b>	<b>Sport</b>	<b>Superdeporte</b>	<b>Televisión Española</b>	<b>As</b>	<b>Cadena Ser</b>	<b>Guías de la Fundéu</b>	<b>Marca</b>
<b>Ortografía</b>										
Abreviaturas.		+	+	+	+	+	+		+	+
Acentuación (doble acentuación, acentos en mayúsculas y palabras latinas)							+		+	+
Dudas de escritura entre elementos que van juntas en una palabra o forman varias				+	+	+				+
Escritura de números * Numerales cardinales y ordinales * Números romanos * Horas, porcentajes y monedas			+				+		+	+
Escritura de prefijos							+			
Nombres de aplicaciones informáticas							+			
Puntuación y signos ortográficos (puntos suspensivos, guionesmenores, comilla, coma)	+	+	+				+		+	+
Siglas y acrónimos * Siglas de países	+	+	+	+	+		+	+	+	+
Símbolos										+
Topónimos		+		+	+			+		+
Transliteración de lenguas en nombres topónimos y de personas, en especial, procedentes de alfabetos no latinos, árabes, griegos, chinos, rusos, Italianos.		+				+	+		+	
Uso de mayúsculas y minúsculas		+			+	+			+	+
<b>Ortotipografía</b>										
Tipos de letra	+	+			+	+			+	+
Tipos de comillas					+	+				+
<b>Otros aspectos</b>										
Creación de ambientes sonoros para crear ilusiones y compartir emociones						+		+		
Locución (tono, ritmo y entonación)						+		+		

Fuente: elaboración propia.

Tabla 3. Nivel gramatical.

<b>Aspecto tratado</b>	<b>Siglo XX</b>					<b>Siglo XXI</b>				
	<b>Agencia Efe</b>	<b>Don Balón</b>	<b>Mundo Deportivo</b>	<b>Sport</b>	<b>Superdeporte</b>	<b>Televisión Española</b>	<b>As</b>	<b>Cadena Ser</b>	<b>Guías de la Fundéu</b>	<b>Marca</b>
<b>Morfología</b>										
Acortamientos										+
Adjetivos		+				+	+	+		
Adverbios							+	+		+
Artículos					+					
Conjunciones										+
Preposiciones y régimen verbal						+				+
Pronombres						+	+	+		+
Verbos (tiempo, voz, propiedades gramaticales...)	+		+	+	+	+	+	+		+
Género de las palabras						+	+	+	+	+
Formación de palabras con afijos					+					
Formación de plurales						+	+	+	+	+
<b>Sintaxis</b>										
Complementos de tiempo							+			
Concordancias entre determinante y nombre, nombre y adjetivo, sujeto y verbo				+	+		+	+		+
Construcciones sintácticas extranjerizantes						+				
Dequeísmo y queísmo						+	+	+		+
Estilos directo e indirecto	+		+	+		+	+		+	+
Tipos de oraciones					+		+			

Fuente: elaboración propia.

Tabla 4. Nivel léxico.

Aspecto tratado	Siglo XX						Siglo XXI			
	Agencia Efe	Don Balón	Mundo Deportivo	Sport	Superdeporte	Televisión Española	As	Cadena Ser	Guías de la Fundéu	Marca
<b>Léxico</b>										
Abusos			+							
Americanismos	+	+								
Denominaciones										
* Nombres que conservan grafía en castellano			+	+	+		+	+	+	+
* Nombres sin correspondencia en castellano que hispanizan sus grafías			+	+	+		+	+	+	+
* Nombres de deportes, disciplinas, modalidades, competiciones y clubes			+	+	+		+	+	+	+
* Nombres propios de personas										
* Apodos y alias.										
* Nombres apelativos de equipo.										
* Nombres de animales										
Creatividad léxica		+				+				
Dudas			+	+	+		+	+	+	+
Equivalencias de términos de diferentes idiomas		+				+				
Extranjerismos	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
* Anglicismos										
Formas coloquiales								+		+
Impropiedades						+			+	
Incorrecciones	+		+	+	+	+	+	+		+
Léxico deportivo común										+
Léxico de deportes olímpicos	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Léxico de deportes no olímpicos			+	+	+	+	+	+	+	+
Neologismos innecesarios	+		+	+	+					
Palabras comodín						+				
Responsabilidad social sin expresiones racistas, xenófobas, violentas, vulgares o provocadoras y estereotipos chovinistas y étnicos						+				
Sinónimos inventados						+				
Tópicos	+	+		+	+	+				+
Topónimos			+	+	+					+
Vocabulario de moda.						+				
Vocabulario médico, jurídico, económico y administrativo										+

Fuente: elaboración propia.

Según se recoge en la Tabla 5, también resultó de interés la labor llevada a cabo por secciones específicas de orientación, cuyo orden cronológico fue: «Firma en Marca», «El español en el deporte», «Palabras mayores», «Literatura y Lingüística del deporte», «La cárcel de papel y de las ondas del lenguaje futbolístico», «Libro de

estilo del periodismo deportivo», «Palabras en juego», «Hinchas del idioma», «Deporte con estilo», «El deporte del lenguaje», «Erratas de campo», «La liga BBVA del español urgente», «Con la lengua fuera», «A diario», «Idioma y deporte», «Idioma, deporte y cultura» y «El buzón del lenguaje deportivo».

Tabla 5. Secciones periodísticas de orientación lingüística del deporte.

	Firma en Marca	El español en el deporte	Guías de Fundéu para alta competición	Palabras mayores	Literatura y Lingüística del deporte	La cárcel de papel Y de las ondas del lenguaje futbolístico	Libro de estilo del periodismo deportivo	Palabras en juego	Hinchas del idioma	La liga BBVA del español urgente	La Liga USAL	Deporte con estilo	El deporte del lenguaje	Erratas de campo	Con la lengua fuera	Adiario	Idioma y deporte	Idioma, deporte y cultura	El buzón del lenguaje deportivo	
<b>Aspectos generales</b>																				
Recursos para el estudio de la lengua y la literatura		+					+									+		+	+	+
Reflexión general	+	+	+			+			+	+	+	+	+			+	+	+	+	
Relación entre deporte y aspecto sociales del idioma	+	+				+			+	+	+					+		+	+	
Relación entre culturas deportivas y lenguas		+				+			+				+	+	+			+	+	
Uso decoroso del idioma	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
<b>Nivel fónico</b>																				
Escritura de topónimos						+							+	+						
Ortografía						+							+							
Pronunciación de nombres extranjeros						+							+							
Tipografía						+							+							
<b>Nivel gramatical</b>																				
Morfología					+	+						+	+	+		+	+			
Formación del plural					+							+								
Género					+							+								
Supresión injustificada de artículos y preposiciones					+															
Sintaxis					+	+						+				+				
<b>Nivel léxico</b>																				
Americanismos		+	+												+		+	+	+	
Dudas		+	+	+						+	+	+	+		+	+	+	+	+	
Epónimos														+						
Errores		+	+	+			+	+	+	+	+					+	+		+	
Expresiones polideportivas						+									+					
Extranjerismos y alternativas		+	+	+						+	+	+	+	+			+	+	+	
Falsos sinónimos															+					
Gentilicios					+	+						+	+	+						
Hallazgos		+		+			+		+	+	+					+	+		+	
Impropiedades		+	+	+			+		+	+	+	+	+							
Lenguaje médico										+										
Lenguaje periodístico		+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	
Léxico deportivo		+	+	+					+	+					+	+	+	+	+	
Léxico general															+		+			
Sexismo lingüístico														+						
Términos deportivos en la lengua coloquial									+					+						

Fuente: elaboración propia.

## 5. Discusión y conclusiones

El período analizado refleja un claro contrapunto entre la visión institucional y la mirada de la comunicación a partir de sus propias necesidades y experiencias. Ha sido un tiempo para destacar el papel humanista de este ámbito en su colaboración a la elevación del nivel cultural y educativo, su desarrollo al contar con códigos temáticos en las Ciencias del Deporte, en el *Thesaurus Sport*, la intensificación de la incorporación a obras lexicográficas, a redes de información y documentación, así como a servidores digitales a partir de la Primera reunión de Academias de la Lengua Española sobre el lenguaje y los medios de comunicación.

El estudio y la reflexión sobre el lenguaje deportivo y su expresión periodística de este lapso arrancó con la participación de periodistas en obras terminológicas, lo que supuso una aportación de 13 032 términos para las 28 disciplinas olímpicas de los Juegos de Verano de 1992 o guías como *El idioma español en el deporte*, que recogió 435 términos para 28 disciplinas deportivas olímpicas, 298 voces de ámbito deportivo relacionadas con los deportes olímpicos, voces aceptadas en el *Diccionario de la lengua española*, 50 palabras utilizadas incorrectamente o con alguna peculiaridad idiomática, 90 expresiones tópicas y 58 extranjerismos de uso más frecuente (Agencia Efe y Gobierno de La Rioja, 1992; Termcat, 1991, 1992).

Este punto de partida dio paso a enfoques de carácter normativo, descriptivo, sociológico y de deontología profesional de periodistas. También a la puesta en marcha de una formación especializada, organizada por universidades y fundaciones, que ha evolucionado desde las actividades deportivas y culturales, jornadas de periodismo deportivo y cursos de verano hasta la formalización de asignaturas universitarias especializadas, títulos de experto y maestrías o su presencia en cursos de doctorado.

Ante este panorama, cabría preguntarse si la información y la comunicación se presentan como un nuevo modo de vivir la lengua en sociedad. Un hecho que, según se expuso en 1996 en el congreso «El Español y los Medios de Comunicación», exige una responsabilidad lingüística del periodista, que debería tender a despertar el sentido de la responsabilidad individual ante la pureza y la unidad idiomática, establecer un pacto entre periodistas y académicos para asentar principios básicos de corrección lingüística de textos, favorecer el estudio reflexivo del idioma español, fomentar la pasión por la propia lengua y trabajar sobre aspectos lingüísticos concretos (Lázaro Carreter, 1993; Martínez Albertos, 2008).

Dicho acuerdo, con los antecedentes de las solicitudes de una unificación de vocabulario en el diario *Ya* en 1973, y con la creación de un libro de redacción común en el congreso –*El neologismo necesario*– en 1991, llevó a periodistas de ambos lados del Atlántico a aportar una formación especializada que defiende al deporte como fenómeno cultural y que atienda a cuestiones de influencias entre idiomas, habilidades de locución, variedad de vocabulario, terminología, lenguaje bélico, formas breves de expresión e interacción con otros símbolos (Alcoba, 2005; Méndez, 2024; Paniagua, 2009).

Este período de convivencia entre el periodismo analógico y la comunicación digital ha obligado a tener en cuenta varios centros de atención. Primero, el análisis tradicional de los rasgos del lenguaje periodístico del deporte mantiene su validez como legado lingüístico de otras generaciones de comunicadores y como base para renovar el idioma. La visión general muestra un 19,5% de coincidencia en los asuntos tratados, mientras que la mirada especializada anota la coincidencia en un 34% de cuestiones abordadas en los libros de estilo y secciones de orientación. Del casi medio centenar de aspectos examinados por estas obras con enfoques generales y específicos, el interés idiomático se centra en abreviaturas, dudas, siglas y acrónimos, topónimos, transliteraciones, acortamientos, formación de palabras, americanismos, denominaciones, extranjerismos con especial atención a los anglicismos, correcciones, léxico deportivo, equivalencias entre idiomas y expresiones que puedan implicar una responsabilidad social.

Segundo, el deporte constituye una actividad que, con frecuencia, se desarrolla en tierras lejanas, acoge encuentros y campeonatos internacionales o realiza su comercialización con un pensamiento global que lleva al periodista a enfrentarse a un trabajo multilingüe (Castañón y Quiroga, 2024). Según el análisis recogido por la *Guía del lenguaje deportivo 2020: recursos multilingües de utilidad*, se han documentado obras en formatos analógicos y digitales que han relacionado el español de este ámbito con otras 83 lenguas. Dado su carácter de lengua internacional y su comercialización, destaca el papel del inglés por su tradicional influencia en libros de estilo, secciones de orientación lingüística, redes académicas que los observan y en la labor de minería de textos para la escritura, la comprensión, la traducción, la subtítulación automática, el registro de anglicismos y el uso de otras herramientas de corrección y predicción de textos (Álvarez, 2021; González-Palencia y Mendaña, 2012; Grijelmo, 2019; Rojas, 2011).

Tercero, la formación para el desarrollo de habilidades informáticas para la transformación del periodismo deportivo en un nuevo periodismo de servicio afronta dos cuestiones principales. Por una parte, el uso de un doble registro personal y profesional en redes sociales, con sus rasgos lingüísticos particulares, para mejorar el impacto de la presencia en internet. Es la combinación de la interacción subjetiva con los seguidores para que el usuario se sienta protagonista entre formas breves de lectura rápida y fácil, microtextos, metáforas visuales, oralización, juegos de palabras, humor y una descripción de hechos para audiencias no especializadas. Y, por otra parte, la inteligencia artificial aparece como una necesidad que se puede utilizar en tareas de redacción, traducción y transcripción al aprovechar sus características de acceso global, rapidez de cálculo y manejo de grandes cantidades de datos. Sin embargo, al no tener emoción, ni intuición, debe ser una herramienta de trabajo basada en un beneficio social y sometida al control humano.

El uso de asistentes de redacción presenta cuatro ventajas: 1) Genera automáticamente contenido con gran velocidad apto para el consumo fugaz, la lectura veloz y aumentar el tráfico, la presencia y la

relevancia; 2) Mejora la redacción con sugerencias y correcciones automáticas sobre calidad y estructura y repasa gramática, estilo y coherencia del texto; 3) Optimiza el SEO al analizar palabras clave, generar metadescripciones adecuadas, proporcionar títulos atractivos y hacer operaciones para una mejor indexación y experiencia del usuario; y 4) Consigue una mayor escalabilidad en la combinación con estrategias de *marketing*, comunicación y comercio electrónico al crear contenidos para *blogs* y redes sociales.

La diversidad lingüística conforma un desafío en la alta competición, aspecto para el que la inteligencia artificial permite la traducción simultánea en tiempo real de múltiples idiomas y direcciones de traducción, así como también redacciones automatizadas de noticias con su inserción automática de contenidos en redes sociales y plataformas. Finalmente, la tarea repetitiva de transcripción de audios y videos con declaraciones y archivos permite tener tiempo para poder producir textos con empatía y creatividad. La aplicación de inteligencia artificial en mediciones del rendimiento, creación de transmisiones, producción de competiciones, automatización rápida de entradas o artículos compartidos en línea ayuda a mejorar la relación entre seguidores y patrocinadores, proporciona un gran volumen de contenidos variados y análisis estadísticos a usuarios y genera respuestas automatizadas para la interacción con las aficiones mediante el uso de aplicaciones en la ejecución de tareas repetitivas.

Además, alcanza una especial importancia para la creatividad la gestión de emociones, dado el habitual desbordamiento de la norma lingüística que realizan el periodismo especializado y la comunicación deportiva para resumir al mismo tiempo hechos y emociones mediante la libre vertebración de recursos lingüísticos en situaciones rápidas y urgentes con los que influir en pensamientos y comportamientos. Es el caso de los recurrentes mecanismos de formación de palabras con afijos, los acrósticos, los juegos retóricos, las metáforas, los neologismos, las imágenes, los nuevos sentidos, los juegos de palabras, las asociaciones libres de ideas, los sonidos especiales y las fórmulas matemáticas. Son habituales para una creatividad que suele poner en palabras cinco situaciones: la valoración objetiva de los logros mediante una polarización de sentimientos, la valoración subjetiva de los hechos para construir emociones previas con un valor especial de los acontecimientos, el saludo al sueño con una llamada a la imaginación exacerbada, las huellas imborrables de los logros conquistados y las despedidas de los mitos.

Las implicaciones de este estudio destacan posibles puntos para el avance en la formación lingüística de la información especializada a partir de la experiencia profesional en relación con el patrimonio lingüístico recogido por las instituciones. Subraya la importancia del idioma español en este ámbito a la hora de promover su relato y facilitar el intercambio cultural en un mundo globalizado. Sus limitaciones se centran en haber realizado su análisis en documentos públicos y recursos en línea que pueden requerir actualizaciones continuas para mantener su relevancia y comprender la dimensión completa de su acción. Sus sugerencias son un primer paso en

el que se desarrollarán más productos lingüísticos, nuevas estrategias universales, inéditas reflexiones sobre el papel de las tecnologías y plataformas emergentes en un panorama caracterizado por la plena mediación tecnológica, la digitalización de grandes conjuntos de datos, el uso de la inteligencia artificial para formar conceptos, resolver problemas, realizar tareas como si las máquinas razonaran, aprendieran, percibieran y se comunicaran (Gómez-Pérez, 2023). Dada la velocidad de los cambios tecnológicos, para ir a una posible formación especializada por niveles aún es necesario caracterizar y definir en un futuro los entornos de actuación, las formas de información tradicional o digital, los destinatarios reales y clasificar recursos de utilidad.

Como conclusiones para la etapa de 1992 a 2024, cabe confirmar que el lenguaje periodístico del deporte conforma un rico y variado ámbito en permanente ebullición y cambio, lleno de constantes desafíos y oportunidades. En este tiempo, ha demostrado su fuerza para la renovación lingüística, al aprovechar el legado de las generaciones anteriores de periodistas, con su experiencias y productos, y generar nuevos recursos lingüísticos ante una comunicación cada vez más acelerada. Atendió desde los deportes más tradicionales a una compleja y actual diversificación en la que se combina la actividad física con música, videos, tecnología y robótica.

Son tiempos para dar continuidad al conocimiento de los análisis sobre lenguaje deportivo con enfoques históricos o actuales variados, pero también para crear materiales que ayuden a la profesión periodística y a la comunicación especializada, caracterizadas por una información en alta velocidad, consumo rápido y difusión instantánea. Para seguir avanzando en el desarrollo de materiales útiles para la formación de las nuevas generaciones de periodistas y comunicadores deportivos, es preciso asentar unos pilares mínimos que tengan en cuenta el legado anterior y las actuales necesidades prácticas como el multilingüismo, las habilidades informáticas y la gestión de emociones en su construcción para la audiencia.

El estudio del lenguaje periodístico forma parte de las ciencias del deporte y a él se incorporan nuevas investigaciones –de ambos lados del Atlántico– que aportan enriquecedores puntos de vista. Esta formación lingüística específica alcanzará éxito si mantiene un equilibrio entre tradición e innovación, así como entre naturalidad, llaneza y gracia para dar cancha a la obligada creatividad en la fiesta social que actualmente constituye el deporte. No corren tiempos para reprender por los errores ni para tentaciones cultistas o falsas erudiciones. Como ocurre en las escuderías de Fórmula 1, el nuevo tiempo exige clasificar, probar, ensayar y corregir muy despacio con diferentes elementos, hasta formar, en este caso, una forma de expresión especializada que contribuya al trabajo a toda velocidad y con plenas garantías.

## 6. Declaración sobre uso de inteligencia artificial

En este artículo no se ha recurrido a herramientas de inteligencia artificial.

## 7. Referencias bibliográficas

- Abad, M. (2019). El lenguaje impaciente: cada vez más corto, cada vez más rápido. *Archiletras*, 5, 86-88. <https://www.archiletras.com/firma/el-lenguaje-impaciente-cada-vez-mas-corto-cada-vez-mas-rapido/>
- Agencia Efe (1996). *Vademécum del español urgente (I y II)*. Fundación Efe.
- Agencia Efe (2000). *Diccionario de español urgente*. SM.
- Agencia Efe y Gobierno de La Rioja (1992). *El idioma español en el deporte. Guía práctica*. Gobierno de La Rioja.
- Alcoba, A. (2005). *Periodismo deportivo*. Síntesis.
- Álvarez Mellado, E. (2021). Radiografía del anglicismo en la prensa española. *Archiletras*, 10, 102-103. <https://www.archiletras.com/firma/radiografia-del-anglicismo-en-la-prensa-espanola/>
- Attali, M. (2010). *Sport et médias*. Atlantica.
- Barrero Muñoz, J. (2009). *Protagonistas contra la violencia en el deporte*. Fragua.
- Bergh, G. y Ohlander, S. (2012). English direct loans in European football lexis. En C. Furiassi, V. Pulcini y F. Rodríguez González (Eds.), *The Anglicization of European Lexis* (pp. 281-304). John Benjamins.
- Boyle, R. y Haynes, R. (2009). *Power Play: Sport, the Media and Popular Culture*. Edinburgh University Press.
- Cádiz Club de Fútbol. (24 y 25 de marzo de 2023). *Jornadas Hablamos de fútbol. Lenguaje y deporte*. En *IX Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cádiz, España.
- Cannavò, C. (2002). *Una vita in rosa*. Rizzoli.
- Castañón Rodríguez, J. (2012). El lenguaje periodístico del deporte en el idioma español del siglo XXI. *Historia y comunicación social*, 17, 341-356. [https://doi.org/10.5209/rev\\_HICS.2012.v17.40613](https://doi.org/10.5209/rev_HICS.2012.v17.40613)
- Castañón Rodríguez, J. (2022). El creciente valor del lenguaje periodístico del deporte. En G. A. Corona-León y J. Oliveira (Coords.), *La transversalidad de la investigación en comunicación* (pp. 645-662). Dykinson.
- Castañón Rodríguez, J. (2024). Panorama de las principales tendencias lingüísticas en el fútbol español (2008-2021). En E. Lavricy G. Pisek (Eds.), *Language and Football* (pp. 357-373). Narr Francke Attempto.
- Castañón Rodríguez, J. y Quiroga, S. R. (2024). Linguistic Notes on the Globalization of Spanish Sport in Asia. *Journal of Coaching and Sports Science*, 3(1), 50-59. <https://doi.org/10.58524/002024333900>
- Cortés Bargalló, L., Mapes, C. y García Tort, C. (1998). *La Lengua Española y los medios de comunicación (Primer Congreso Internacional de la Lengua Española, Zacatecas)*. Siglo XXI.
- Craig, S. (2002). *Sports Writing a Beginner's Guide*. Discover Writing Press.
- Crolley, L. y Hand, D. (2002). *Football, Europe and the Press*. Routledge.
- Dotoli, G., Ligas, P. y Selvaggio, M. (2010). *Les langues du sport*. Alain Baudry.
- Díaz Rosales, R. (2025). *Marca* (2012) y *As* (2018). Libros de estilo periodísticos deportivos españoles y lexicografía. En A. M. Botella Nicolás, G. Escorihuela Carbonell y A. R. Fernández Paradas (Coords.), *Efectos de la narrativa escrita y su enseñanza en lo social* (pp. 199-210). Peter Lang.
- Diputación de Badajoz. (2021, 13-14 de octubre). *I Congreso de comunicación deportiva ante los retos del siglo XXI*. Badajoz, España.
- Fundéu. (abril-junio de 2007). *Donde dice...* Número 7. Fundación del Español Urgente. <https://www.fundeu.es/wp-content/uploads/2012/11/DondeDiceN071.pdf>
- Fundéu. (enero de 2008). *Wikilengua del español*, <https://www.wikilengua.org/index.php/Portada>
- Fundéu. (2015). *Manual de español urgente*. Debate.
- Fundéu y Fundación San Millán de la Cogolla. (10 y 11 de mayo de 2012). *Seminario Internacional de Lengua y Periodismo: El español en el periodismo deportivo*. San Millán de la Cogolla, España.
- Fundéu y Fundación San Millán de la Cogolla. (13 y 14 de octubre de 2015). *Seminario Internacional de Lengua y Periodismo: Manuales de estilo en la era de la marca personal*. San Millán de la Cogolla, España.
- Fundéu-RAE. (2024). *Guía de redacción de los Juegos Olímpicos 2024*. <https://www.fundeu.es/documentos/JuegosOlimpicosParisGuiaFundeuRAE.pdf>
- Fundéu-RAE y Fundación San Millán de la Cogolla. (16 y 17 de diciembre de 2024 de 2024). *Seminario Internacional de Lengua y Periodismo: El lenguaje de las guerras: cómo contar el conflicto*. San Millán de la Cogolla, España.
- Galindo Merino, M. (2022). *Español del deporte*. En P. Valero Fernández (Ed.), *Guía para la clase de español con fines específicos: Ciencias sociales y jurídicas* (pp. 33-56). Eiris.
- García Llanos, S. (2016). Prólogo. *Idiomaydeporte.com*, (188), 3-5. <https://idiomaydeporte.com/wp-content/uploads/2020/08/Periodistasyelbuenusodelidiomaeneldeporte-1.pdf>
- García Lorenzo, G. M. (2025). *Las 2000 nuevas palabras del español*. Oberon.
- García Marcos, F. y García Mateo, P. (2024). *Communication and Sport*. Peter Lang.
- Gisondi, J. (2011). *Field Guide to Covering Sports*. CQ Press.
- Gómez-Pérez, A. (2023). *Inteligencia artificial y lengua española*. Real Academia Española.
- González-Palencia, R. y Mendaña, J. C. (2012). *Marca: Libro de Estilo*. La Esfera de los Libros.
- Grijelmo, Á. (2019). *As: Libro de estilo*. Diario As.
- Grijelmo, Á. (2021). *Con la lengua fuera*. Taurus y Penguin Random House.
- Guerrero Salazar, S. (2017). *La prensa deportiva española: sexismo lingüístico y discursivo*. Universidad de Córdoba.
- Guerrero Salazar, S. (2018). *Creatividad y juego en el discurso deportivo de la prensa: aportaciones léxico-semánticas*. Arco Libros.
- Hamil, S., Michie, J., Oughton, C. y Warby, S. (2000). *Football in Digital Age*. Mainstream Publishing.
- Hernán-Gómez Prieto, B. (2009). *Il Linguaggio dello Sport, la Comunicazione e la Scuola*. Edizioni Universitarie de Lettere Economia Diritto.

- Katz, J.-D. (1998). *Lexique olympique multilingue*. Éditions du Goéland et Comité Olympique International.
- Lavric, E. y Pisek, G. (2024). *Language and Football*. Narr Francke Attempto.
- Lavric, E., Pisek, G., Skinner, A. y Stadler, W. (2008). *The Linguistics of Football*. Gunter Narr Verlag Tübingen.
- Lázaro Carreter, F. (1993). El lenguaje del periodismo y la Academia. *La Voz de Galicia*.
- Luján-García, C. y Núñez Nogueroles, E. E. (2023). An Analysis of Specialized Sports-Related Anglicisms: their Use in the European Spanish Press Nowadays. *Revista de Estudos da Linguagem*, 31(3), 1-45. <https://doi.org/10.17851/2237-2083.31.3.1071-1115>
- Lunzenfichter, A. (2004). *L'Association internationale de la presse sportive: Au cœur du sport*. Atlantica.
- Mcfarland, A. (2017). Sport in Southern Europe. En R. Edelman y W. Wilson (Eds.), *The Oxford Handbook of Sports History* (pp. 347-359). Oxford University Press.
- Martínez Albertos, J. L. (2008). La responsabilidad lingüística de los periodistas. En P. Fernández Martínez et al. Blanco Alfonso (Coords.), *Diccionarios y libros de estilo* (pp. 21-38). Fragua.
- Méndez Calero, D. H. (2024). *La narración del fútbol*. En Vivo e Instituto Cubano de Radio y Televisión.
- Nomdedeu Rull, A. (2009). *Diccionario de fútbol*. Universidade da Coruña.
- Nomdedeu Rull, A. (2019). Las aportaciones de Antonio Viada (1902) a la estrategia españolizadora del lenguaje deportivo anglosajón. Estudio a propósito del Diccionario Histórico de Términos del Fútbol. *Boletín de la Real Academia Española*, XCIX-CCCXX, 723-769. <https://revistas.rae.es/brae/article/view/168/863>
- Núñez Nogueroles, E. E. (2023). A Pan-Hispanic approach to the usage of Anglicisms in the thematic area of sports. *Moderna Språk*, 117(1), 96-115. <https://doi.org/10.58221/mosp.v117i1.11338>
- Paniagua Santamaría, P. (2009). *Cultura y guerra del fútbol*. UOC.
- Puntoycoma (enero y febrero de 2016). Especial: Lengua, traducción y deporte [Número especial, 146]. Oficina de Publicaciones de la Unión Europea. *Puntoycoma*. [http://ec.europa.eu/translation/spanish/magazine/documents/pyc\\_146\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/translation/spanish/magazine/documents/pyc_146_es.pdf)
- Quintero Ramírez, S. (2024). La oralidad en el discurso deportivo (de los géneros orales y escritos). *Anejos de Oralia*, 8. <https://ojs.ual.es/ojs/index.php/anejosoralia/issue/view/469/54>
- Quintero Ramírez, S. (2019). *Lenguaje creativo en el discurso periodístico deportivo*. Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b15892>
- Real Academia Española (2018). *Libro de estilo de la lengua española*. Espasa.
- Rodríguez González, F. y Castañón Rodríguez, J. (2021). *Diccionario de anglicismos del deporte*. Arco/Libros.
- Rodríguez Medina, M. J. (2014). Anglicismos en el léxico de las actividades deportivas de los gimnasios españoles. *Lexis*, 38(2), 401-427. <https://doi.org/10.18800/lexis.201402.006>
- Rodríguez Medina, M. J. (2021). Este jugador está en el top ten de los cracks: anglicismos en la prensa deportiva en las redes. En C. Luján-García (Ed.), *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación* (pp. 121-139). Comares.
- Rodríguez Muñoz, S. (2019). *La Fundación del Español Urgente (Fundéu): norma e innovación para un buen uso del lenguaje periodístico (2005-2019)*. [Tesis inédita]. Universidad Complutense de Madrid.
- Rojas, J. L. (2005). *La información y el deporte*. Aconcagua Libros.
- Rojas, J. L. (2011). *Periodismo deportivo de calidad*. Fragua.
- Rojas, J. L. (2022). *Radar. Pistas y tendencias en el periodismo deportivo*. Libros con H.
- Sainz de Baranda, C. (2014). El género de los protagonistas en la información deportiva (1979-2010): noticias y titulares. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 20(2), 1225-1236. [https://doi.org/10.5209/rev\\_ESMP.2014.v20.n2.47062](https://doi.org/10.5209/rev_ESMP.2014.v20.n2.47062)
- Salameh, S. (2024). Colloquialization processes through football broadcastings in Peninsular Spanish. En S. Pons Borderías y S. Salameh Jiménez (Eds.), *Language Change in the 20th Century* (pp. 17-62). John Benjamins.
- Steen, R. (2008). *Sports Journalism*. Routledge.
- Stofer, K., Schaffer, J. R. y Rosenthal, B. A. (2010). *Sports Journalism*. Rowman y Littlefield.
- Tascón, M. (2012). *Escribir en Internet*. Círculo de Lectores-Galaxia Gutenberg y Fundación del Español Urgente BBVA.
- Termcat, Centre de Terminologia. (1991-1992). *Diccionaris dels esports olímpics*. Encyclopèdia Catalana.
- Vigara, A. M. (2008). Periodismo deportivo en España: sexismo discursivo y discriminación de género. En S. Guerrero y E. A. Núñez (Coords.), *Nuevas tendencias de la lengua española en los medios de comunicación* (pp. 113-160). VG.
- Wood, D., Johnson, P. L., Mangan, J. A., Majumdar, B. y Dyerson, M. (2008). *Sporting Cultures: Hispanic Perspectives on Sport, Text and the Body*. Routledge.
- Wilstein, S. (2002). *Associated Press: Sports Writing Handbook*. McGraw-Hill.

**Jesús Castañón Rodríguez.** Catedrático de Enseñanza Secundaria jubilado, secretario del Ateneo de Valladolid y Doctor en Filología Hispánica, ha colaborado en la revisión de léxico de varias publicaciones de la Real Academia Española y la Organización del Bachillerato Internacional. Dirige idiomaydeporte.com y ha intervenido en el Congreso «El idioma español en el deporte», el Seminario Internacional de Lengua y Periodismo y el Precongreso del IX Congreso Internacional de la Lengua Española. Entre 2001 y 2025 ha participado como invitado en universidades de Madrid y Salamanca para diferentes ediciones de los másteres de Periodismo de Agencia, Periodismo ABC-UCM, Comunicación e Información deportiva, Comunicación Deportiva y Nuevas Plataformas, así como en varios títulos de Experto. Autor de una amplia bibliografía sobre lengua y literatura de tema deportivo, fue galardonado con el Premio de Poesía Deportiva Juan Antonio Samaranch en 1990 y el Trofeo Rey Pelayo del Gobierno del Principado de Asturias en 2014. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-1819-1873>